



Tools for Chefs

HEIZSTRAHLER

272602, 272701



Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, sollten Sie diese Gebrauchsanweisung aufmerksam lesen.







Keep these instructions with the appliance.
 Diese Gebrauchsanweisung bitte beim Gerät aufbewahren.
 Bewaar deze handleiding bij het apparaat.
 Zachowaj instrukcję urządzenia
 Gardez ces instructions avec cet appareil.
 Conservate le istruzioni insieme all'apparecchio.
 Păstrați manualul de utilizare alături de aparat.
 Хранить руководство вместе с устройством.



Use outdoors only.
 Nur im Freien verwenden.
 Alleen buiten gebruiken.
 Stosować tylko na wolnej przestrzeni.
 A n'utiliser qu'à l'extérieur des locaux.
 Può essere utilizzato solo all'aperto.
 A se fotosi doar spații deschise.
 Использовать на открытом воздухе.



 HENDI		0063/XX 				
Innovatielaan 6, 6745 XW De Klomp, The Netherlands www.hendi.eu		S.S. STAINLESS STEEL				
Item / Article / U / Item / Artykuł / Article / Artículo / Artikel / предмет / Επιχειρ / Císlo artiklu / Císlo artikla / Tétel / Stavka	272602 Patio Heater		PIN : 0063C07365			
Country / Land / Land / Kraj / Pays / Paese / țară / страна / Xalqa / Země / Krajina / Ország / Džřava	NL/DE/AT/CH	BE/FR/LU/GB/IE/GR/IT	AT/CH/HR	RO/IT/HU	CZ/SK	PL
Power / Belastung / Leistung / Moc nominálna / Puissance / Potenza / Putere / Мощност / Ioxic / Wýkon / Výkon / Áramellátás / Snaga	[HS] 12,5 kW	[HS] 10 kW	[HS] 13,5 kW	[HS] 9 kW	[HS] 10 kW	[HS] 12 kW
Category / Catégorie / Kategorie / Kategoría / Categoría / Categoria / Категорія / категория / Категория / Kategoría / Kategoría / Kategorija	I3P	I3P	I3B/P	I3B/P	I3+	I3B/P
Consumption / Verbrauch / Verbruik / Zużycie / Consommation / Consumo / Consum / потребление / Κατανάλωση / Spotřeba / Spotřeba / Fogyasztás / Potrebnja	909 g/h	715 g/h	982 g/h	643 g/h	G30: 728 g/h, G31: 715 g/h	873 g/h
Set up / Aulliegung / Inrichting / Przewaznaczone na / Concu pour / Configurare / Configurarea / Настройка / Pùbjuon / Hodnota regulátoru tlaku / Hodnota regulátoru tlaku / Beüzemelés / Postavljnje	G31-50 mbar	G31-37 mbar	G30/31- 50 mbar	G30/31- 30 mbar	G30-28-30 mbar, G31-37 mbar	G30/31-37 mbar
Serial no. / Serien nr. / Serie nr. / Nr. serijny / N°de série / N° serie / Număr serial / Серийный номер / Αριθμός σειράς / Pořadové číslo / Poradové číslo / Sorozatszám / Serjski br.						

 HENDI		0063/XX 				
Innovatielaan 6, 6745 XW De Klomp, The Netherlands www.hendi.eu		S.S. STAINLESS STEEL				
Item / Article / U / Item / Artykuł / Article / Artículo / Artikel / предмет / Επιχειρ / Císlo artiklu / Císlo artikla / Tétel / Stavka	272701 Patio Heater		PIN : 0063C07365			
Country / Land / Land / Kraj / Pays / Paese / țară / страна / Xalqa / Země / Krajina / Ország / Džřava	NL/DE/AT/CH	BE/FR/LU/GB/IE/GR/IT	AT/CH/HR	RO/IT/HU	CZ/SK	PL
Power / Belastung / Leistung / Moc nominálna / Puissance / Potenza / Putere / Мощност / Ioxic / Wýkon / Výkon / Áramellátás / Snaga	[HS] 12,5 kW	[HS] 10 kW	[HS] 13,5 kW	[HS] 9 kW	[HS] 10 kW	[HS] 12 kW
Category / Catégorie / Kategorie / Kategoría / Categoría / Categoria / Категорія / категория / Категория / Kategoría / Kategoría / Kategorija	I3P	I3P	I3B/P	I3B/P	I3+	I3B/P
Consumption / Verbrauch / Verbruik / Zużycie / Consommation / Consumo / Consum / потребление / Κατανάλωση / Spotřeba / Spotřeba / Fogyasztás / Potrebnja	909 g/h	715 g/h	982 g/h	643 g/h	G30: 728 g/h, G31: 715 g/h	873 g/h
Set up / Aulliegung / Inrichting / Przewaznaczone na / Concu pour / Configurare / Configurarea / Настройка / Pùbjuon / Hodnota regulátoru tlaku / Hodnota regulátoru tlaku / Beüzemelés / Postavljnje	G31-50 mbar	G31-37 mbar	G30/31- 50 mbar	G30/31- 30 mbar	G30-28-30 mbar, G31-37 mbar	G30/31-37 mbar
Serial no. / Serien nr. / Serie nr. / Nr. serijny / N°de série / N° serie / Număr serial / Серийный номер / Αριθμός σειράς / Pořadové číslo / Poradové číslo / Sorozatszám / Serjski br.						



Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

wir danken Ihnen für den Kauf des Gerätes Hendi. Machen Sie sich bitte mit dieser Anleitung noch vor der Inbetriebnahme des Gerätes vertraut, um Schäden durch die unsachgemäße Bedienung zu vermeiden. Den Sicherheitsregeln ist besondere Aufmerksamkeit zu widmen.

Sicherheitsregeln

- Das Gerät ist für den Außeneinsatz oder für den Einsatz an gut belüfteten Stellen bestimmt, es sollte nicht in Räumen installiert oder verwendet werden.
- Gasflaschen sollten an gut belüfteten Stellen ausgetauscht werden, fern von Zündquellen.
- Lagern Sie die Gasflasche im Freien oder an gut belüfteten Stellen.
- Das Gerät kann in Räumen nur nach Abschalten und nach Herausnahme der Gasflasche aus dem Gerät aufbewahrt werden.
- Verschieben Sie das Gerät nicht, wenn es eingeschaltet ist oder kurz nach dem Ausschalten, bis es vollständig abgekühlt ist.
- Versuchen Sie nicht, irgendwelche Änderungen am Gerät vorzunehmen. Übermalen Sie nicht die Strahler-Abdeckung, das Bedienfeld oder den Reflektor.
- Verdecken Sie nicht die Lüftungsöffnungen des Gehäuses der Flasche.
- Installieren Sie das Gerät und lagern Sie die Gasflasche entsprechend den geltenden Vorschriften.
- Drehen Sie das Ventil der Gasflasche oder das Reduzierventil vor Umstellen des Gerätes zu.
- Verwenden Sie nur die Art des Gases, die vom Hersteller angegeben ist.
- Die Reparaturen dürfen nur von einem qualifizierten Servicetechniker vorgenommen werden.
- Bei starkem Wind, achten Sie darauf, damit sich das Gerät nicht beugt.
- Stellen Sie sicher, dass die Dichtung des Reduzierventils richtig installiert ist und seine Funktion erfüllen kann.
- Drehen Sie das Gas nach der Verwendung mit dem Ventil der Flasche oder dem Reduzierventil zu.
- Verwenden Sie das Gerät erst dann, wenn alle Anschlüsse auf Dichtheit geprüft werden.
- Verwenden Sie nicht das Gerät beim Gasaustritt. Wenn das Gerät eingeschaltet ist, sperren Sie die Gasversorgung. Überprüfen Sie die Beschädigung und beseitigen Sie diese vor dem Neustart.
- Überprüfen Sie die Gasanlage oder eine flexible Leitung einmal im Monat und nach jedem Austausch der Flasche.
- Ersetzen Sie die Rohrleitungen oder die flexible Leitungen gegen neue in den vorgeschriebenen Zeitintervallen oder einmal im Jahr. Der flexible Schlauch sollte gemäß Norm EN16436:2014 nicht länger als 1,5 m ausgezogen werden.
- Wird ein übermäßiger Abrieb oder Verschleiß der Leitungen festgestellt oder werden sie beschädigt, ersetzen Sie diese Elemente vor der Inbetriebnahme des Gerätes. Neue

Leitungen müssen den Empfehlungen des Herstellers entsprechen.

- Der Heizer muss von einem qualifizierten Servicetechniker vor dem Gebrauch und mindestens einmal im Jahr überprüft werden.
- Das Gerät kann eine häufigere Reinigung erfordern. Es ist erforderlich, damit der Steuerungselemente, Brenner und die Wege der Luftzirkulation im Gerät immer sauber sind.
- Sie müssen sofort das Gerät ausschalten und überprüfen, wenn eine der folgenden Situationen auftritt:
 - Der Geruch von Gas gerochen wird und intensive gelbe Flammenspitzen sind sichtbar.
 - Der Heizer erreicht nicht die richtige Temperatur. Die Temperatur unter 5°C wird die Wärmeflussbegrenzung und das Gerät wird nicht richtig funktionieren.
 - Das Gerät beginnt knallende Geräusche (sanfte Knistern nach Ausschaltung des Gerätes sind normal) zu emittieren.
- Halten Sie das Reduzierventil und die Leitungen fern von Verkehrswegen, wo sich die Personen über sie stolpern können und fern von Stellen, wo das Kabel versehentlich beschädigt werden könnte.
- Alle Schutzabdeckungen und andere Sicherheitsvorrichtungen, die während der Wartung entfernt wurden, installieren Sie erneut vor Nutzung des Gerätes.
- Kinder und Erwachsene müssen vor der Gefahr, die mit der hohen Oberflächentemperatur verbunden sind, gewarnt werden. Sie sollten weit von dem Gerät bleiben, um Verbrennungen oder Kleidungsentzündung zu vermeiden.
- Kleine Kinder und Tiere müssen unter der Aufsicht sein, wenn sie sich an der Verwendungsstelle des Gerätes befinden.
- Auf dem Gerät und in der Nähe von ihm darf man die Kleidung oder andere brennbare Materialien nicht hängen oder nicht legen.
- Man darf keine Gegenstände auf dem Gerät legen oder an das Gerät anlehnen. Einige Stoffe oder Gegenstände, die in der Nähe oder unter dem Gerät aufbewahrt werden, werden der emittierten Wärme ausgesetzt werden und beschädigt werden können.
- Verwenden Sie oder lagern Sie keine leicht entzündlichen Stoffe in der Nähe des Gerätes.
- Verwenden Sie nie Aerosolsprays in der Nähe des Gerätes, wenn es eingeschaltet ist.
- Halten Sie immer einen Abstand von mindestens 0,9 m zwischen dem Gerät und brennbaren Materialien ein.
- Stellen Sie immer das Gerät auf einer festen, ebenen Oberfläche auf. Die gut belüftete Stelle muss mindestens 25% offener Fläche haben, die die Summe der Oberflächen der Wände ist.
- Die in diesem Gerät befindliche Einspritzpumpe ist nicht abnehmbar und kann nur von der Montage montiert werden. Dieses Gerät darf nicht von Gasdruck auf ein anderes Druckverfahren umgestellt werden;
- Schließen Sie die Gasflasche niemals ohne Regler direkt an das Gerät an.
- Während der Installation muss die Gasflasche mittels eines sich in dem Innenraum des Gehäuses befindenden Gurtes befestigt werden.



Verwendungszweck

- Das Gerät dient der professionellen Verwendung und darf nur von qualifiziertem Personal bedient werden.
- Das Gerät darf nur im Aussenbereich oder in gut belüfteten Bereichen verwendet werden. Jede andere Verwendung kann zu Schäden am Gerät oder Personenschäden führen.
- Die Verwendung des Geräts für einen anderen Zweck wird als Missbrauch des Geräts angesehen. Einzig der Nutzer haftet bei unsachgemäßer Verwendung des Geräts.

Stückliste

Mitgelieferte montageteile:

- Schrauben M5x12 (5 Stück) und Unterlegscheiben M5 (5 Stück) für die Montage der hinteren Gehäusewand und des Fußes.
- Schrauben M5x12 (5 Stück) und Unterlegscheiben M5 (5 Stück) für die Montage der hinteren Gehäusewand und des Gehäusedeckels.
- Schrauben M5x12 (3 Stück) und Unterlegscheiben M5 (3 Stück) für die Montage des Ständers.
- Schrauben M6x12 (4 Stück) und Unterlegscheiben M6 (4 Stück) für die Montage des Ständers und des Gehäusedeckels.
- Schrauben M6x8 (9 Stück) Flügelmuttern M6 (12 Stück) und Unterlegscheiben M6 (9 Stück) für die Montage des Reflektors.
- Schrauben M5x10 (3 Stück) und Unterlegscheiben M5 (3 Stück) für die Montage des Hauptbrenners und des Ständers.
- Schrauben M5x12 (6 Stück) und Unterlegscheiben M5 (6 Stück) für die Montage von Befestigungshaltern am Fuß.
- Schrauben M8x12 (2 Stück), Unterlegscheiben M8(4 Stück) und Muttern M8(2 Stück) für die Montage der Räder.

Teile des Terrassenheizers:

Item No	Bezeichnung
1	Reflektor-Bausgruppe
2	Brennergitter
3	Unterer Untersatz des Brenners
4	Unteres Kegeligitter
5	Ständer-Baugruppe
6	Gehäusedeckel
7	Hintere Gehäusewand
8	Rad
9	Fuß
10	Tür
11	Türband
12	Montageschrauben M5x10
13	Unterlegscheiben M5
14	Montageschrauben M6x8
15	Flügelmuttern M6
16	Schloss
17	Kunststoffabdeckung
18	Innenrohr
19	Anzünder
20	Montageschrauben M5x12
21	Unterlegscheiben M6
22	Montageschrauben M8x12
23	Unterlegscheiben M8
24	Mutter M8
25	Montageschrauben M6x12

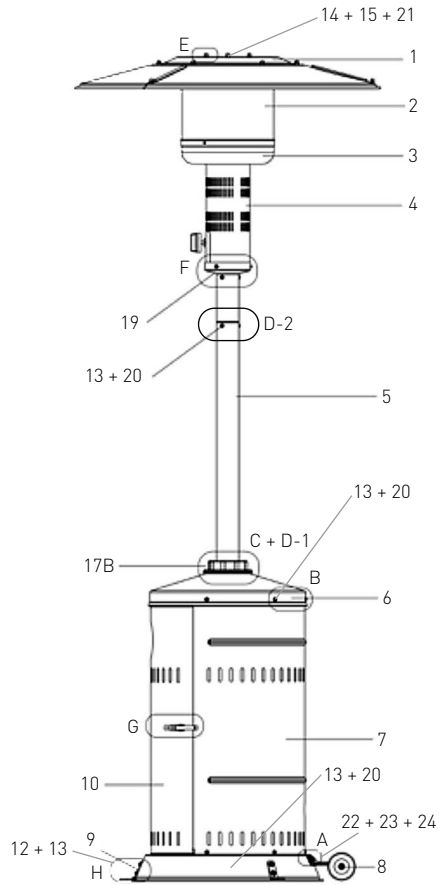


Abb. 1

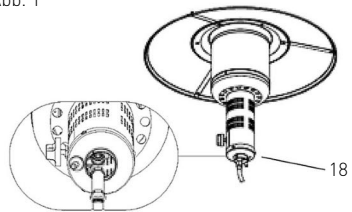
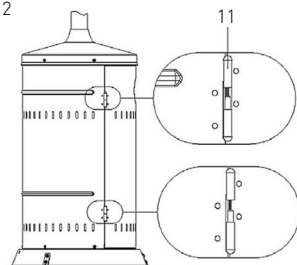


Abb. 2



Montage des Terrassenstrahlers

Montageanleitung

- Benötigte Werkzeuge: Schraubenzieher / Universal-schlüssel / Schraubenschlüssel.
- Lösung zur Dichtheitsprüfung: ein Teil Detergens und drei Teile Wasser.
- Vor der Montage müssen alle Elemente der Schutzverpackung entfernt werden.
- Zuerst alle Muttern und Schrauben ohne Anziehen montieren. Alle Verbindungen sind nach dem Zusammenbauen des Gerätes anzuziehen. Solche Verfahrensweise erleichtert die Montage und verbessert die Stabilität des Gerätes.
- Das gelieferte Gerät kann sich etwas von dem in der Anleitung vorgestelltem Gerät unterscheiden. Die eventuellen Unterschiede bedeuten keine niedrigere Qualität sondern ergeben sich aus dem Prozess der ständigen Verbesserung des Produktes.

SCHRITT 1: Befestigen Sie die hintere Gehäusewand am Fuß des Gerätes mit M5x12-Schrauben (5 Stück) mit Unterlegscheiben (5 Stück) – Detail A

SCHRITT 2: Setzen Sie den Gehäusedeckel auf die hintere Gehäusewand auf. Schrauben Sie den Gehäusedeckel und die hintere Gehäusewand mit M5x12-Schrauben (5 Stück) zusammen; verwenden Sie dabei die Unterlegscheiben – Detail B

SCHRITT 3: Befestigen Sie senkrecht auf dem Gehäusedeckel den Ständer mit M6x12-Schrauben (4 Stück) mit Unterlegscheiben (4 Stück). Schieben Sie die Kunststoffabdeckung auf den Ständer auf – Detail D-1. Bauen Sie den Ständer mit Hilfe von M5x12-Schrauben (3 Stück) und Unterlegscheiben zusammen – Detail D-2.

SCHRITT 4: Befestigen Sie den ersten Teil des Reflektors an der Mittelkuppel zuerst mit Hilfe einer M6x8-Schraube, einer Zylinderschraube (1 Stück) und einer Unterlegscheibe – Detail E-1. Befestigen Sie den zweiten Teil des Reflektors am ersten Teil und an der Mittelkuppel mit Hilfe von M6x8-Schrauben (3 Stück), Zylinderschrauben (3 Stück) und Unterlegscheiben (3 Stück) – Detail E-2. Befestigen Sie den dritten Teil des Reflektors mit Hilfe von M6x8-Schrauben (5 Stück), Zylinderschrauben (5 Stück) und Unterlegscheiben (5 Stück) – Detail E-3.

SCHRITT 5: Montieren Sie das innere Gasrohr am Hauptbrenner – siehe Abb. 1. Befestigen Sie den Hauptbrenner am Ständer mit Hilfe von M5x10-Schrauben (3 Stück) mit Unterleg-

scheiben (3 Stück) – Detail F.

ACHTUNG: NICHT MIT ÜBERMÄSSIG GROSSER KRAFT ANZIEHEN! BEACHTEN SIE DIE INFORMATIONEN ÜBER

DIE DICHTHEITSPRÜFUNG AUF SEITE 5

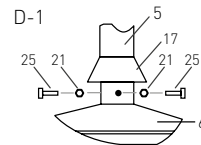
SCHRITT 6: Befestigen Sie die Tür am Gehäuse - siehe Abb. 3 und Detail G.

13
20

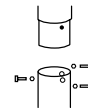
13
20

5

9



D-2
13+20



14+15+21 E-1

E-2

E-3

13
12

5

16

20 13

Befestigungshalter (Zusatzausstattung)

Teile zur Montage von Befestigungshaltern am Fuß: Schrauben M5x12 (6 Stück) und Unterlegscheiben (6 Stück). Befestigen Sie die 3 Halter am Fuß. Zur Verbesserung der Stabilität des Gerätes be-

sorgen Sie sich geeignete Hakenschrauben oder Dübel bei Ihrem lokalen Händler und drehen Sie diese über die Bohrungen in Haltern in den Untergrund oder in den Fußboden ein.

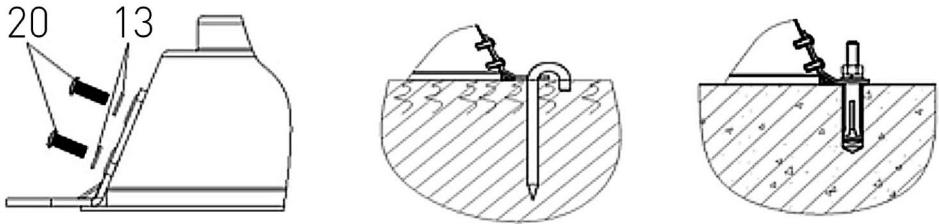


Abb. 3

Räder (Zusatzausstattung)

Teile für die Montage von Rädern: Schrauben (2 Stück), Unterlegscheiben (4 Stück) und Muttern (2 Stück).

Bauen Sie die Räderteile zusammen und befestigen Sie sie am Fuß – siehe Abb. 4.

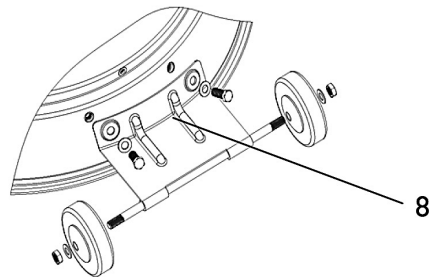
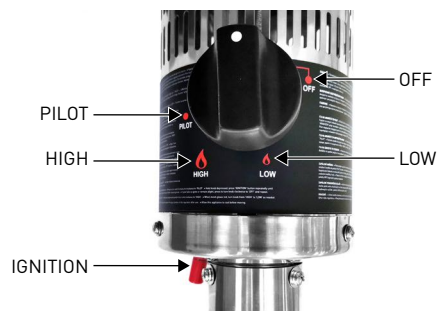


Abb. 4

Bedienungsanleitung

Vor dem ersten Gebrauch und nach jedem Wechsel der Gasflasche muss die Gaszufuhr entlüftet werden, bevor das Gerät neu angezündet werden kann. Dafür die Steuerungsknöpfe gegen den Uhrzeigersinn auf die Pilotstellung drehen. Vor dem Entzünden den Knopf drücken und für 3 Minuten gedrückt halten.

- Vor Gebrauch alle Anschlüsse prüfen.
- Hauptgaszufuhr einschalten.
- Drücken Sie, um den Drehknopf gegen den Uhrzeigersinn auf PILOT schalten zu können, siehe rechtes Foto.
- Halten Sie den Drehknopf gedrückt, drücken Sie mehrmals den Zündknopf bis die Zündflamme angezündet ist, dann fahren Sie mit dem Drücken des Knopfes für 10 Sekunden fort bis die Zündung noch bleibt, nachdem Sie den Knopf loslassen.
- Wenn die Zündung scheitert zu entflammen, drücken Sie den Drehknopf im Uhrzeigersinn zu OFF und wiederholen Sie den Vorgang.



Um den Terrassenwärmer zu entflammen

- Die Zündung sollte entzündet werden und der Knopf auf PILOT geschaltet werden.
- Halten Sie den Knopf 3 mm gedrückt und drehen Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn zu HIGH.
- Wenn das Netz glüht, drehen Sie den Knopf im Uhrzeigersinn von HIGH zu LOW wie Sie die Temperatur wünschen.

Erneutes anzünden

Hinweis: Zu Ihrer eigenen Sicherheit kann der Steuerknopf nicht auf OFF geschaltet werden, ohne zuvor den Steuerknopf in der PILOT-Position gedrückt zu halten; anschließend auf OFF drehen.

- Steuerknopf auf OFF stellen.
- Vor dem erneuten Anzünden der Pilotflamme mindestens 5 Minuten warten, um das Gas ver-

Hinweis: Der Brenner kann laut sein, wenn er zum ersten Mal angeschaltet wird. Um zuviel Lärm des Brenners zu vermeiden, den Steuerknopf auf die Pilot-Position stellen. Dann den Knopf auf die gewünschte Temperatur stellen.

fliegen zu lassen.

- Die Anzündschritte wiederholen.

Löschen

- Knopf gedrückt halten & den Knopf dabei im Uhrzeigersinn auf OFF stellen.
- Nach Gebrauch das Ventil der Gasflasche oder des Reglers schließen.

- Vor einem Transport das Gerät abkühlen lassen.

Hinweis: Nach Gebrauch ist eine Verfärbung des Strahlerschirms normal.

Leckagetest

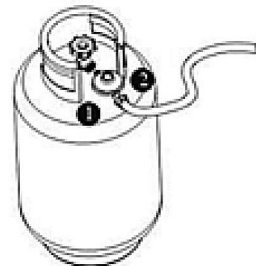
NIEMALS EINE FLAMME BENUTZEN, UM AUF LECKAGEN ZU PRÜFEN. NIEMALS BEIM LECKAGETEST RAUCHEN.

Die Gasanschlüsse dieses Gerätes wurden vor dem Verschicken im Werk auf undichte Stellen geprüft. Dieses Gerät muss in regelmäßigen Anständen auf Leckagen geprüft werden und es ist ein umgehender Test erforderlich, wenn ein Gasgeruch festgestellt wird.

- Erstellen Sie eine Seifenlauge aus 1 Teil Spülmittel und 3 Teilen Wasser. Die Seifenlauge kann mit einer Sprühflasche, einem Pinsel oder einem Tuch auf die Leckagetestpunkte aufgetragen werden, wie in der Abb. oben gezeigt.
- Zu diesem Zeitpunkt des Leckagetests muss das Ventil der Gasflasche auf OFF stehen. Sobald die Seifenlauge auf die Gasanschlüsse aufgebracht wurde, muss die Gasflasche auf die Position ON gestellt werden.

- Seifenblasen beginnen sich in der Seifenlösung zu bilden, wenn eine undichte Stelle vorhanden ist.

Im Fall einer Leckage, die Gaszufuhr ausschalten. Undichte Anschlüsse festziehen, anschließend die Gaszufuhr wieder einschalten und erneut prüfen.



Leckagetestpunkt ① ②

Zu verwendendes gas

- Der Druckregler und der Schlauch müssen den örtlich geltenden Standardcodes entsprechen.
- Niemals eine Gasflasche mit einem beschädigten Tank, Ventil, Manschette oder Fußring verwenden.

- Ein zerbeulter oder rostiger Gasbehälter kann gefährlich sein und muss durch den Gaslieferanten ausgetauscht werden.
- Niemals das Gerät an eine unregelmäßige Gasquelle anschließen.

- Wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist, die Gasflasche auf OFF stellen.
- Immer, wenn eine Flasche angeschlossen wird, an den Gasanschlüssen einen Leckagetest durchführen.

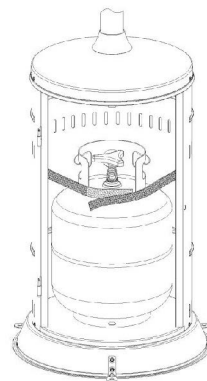
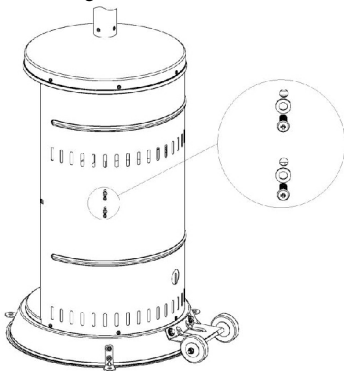
Das Gerät nicht verwenden, wenn sich in der Seifenlauge Blasen bilden. Niemals eine offene Flamme für den Leckagetest verwenden.

Anschliessen einer Gasflasche

- Wir empfehlen eine 9kg-Flasche oder wenden Sie sich an Ihren Gaslieferanten für eine geeignete Gasflasche.
- Ein zugelassener Gasregler wird gemäß den im Typenschild aufgeführten Gerätekategorien und Ländern verwendet. Der zugelassene flexible Schlauch wird geändert, wenn die nationalen Bedingungen dies erfordern. Beachten Sie die örtlichen Vorschriften. Diese können abweichen.
- **Warnung: Die Montage der Rohre muss von einem qualifizierten Installateur im Zielland durchgeführt werden.**
- Fragen Sie Ihren Gaslieferanten bezüglich der Verwendung der Gasflasche.
- Gasflaschen nur im Außenbereich wechseln oder in einem gut belüfteten Bereich, außer Reichweite von offenem Feuer und anderen entzündlichen Substanzen.

- Die Gasflasche muss immer in aufrechter Position verwendet werden.
- Schließen Sie den Wärmesteuerknopf durch vollständiges Drehen im Uhrzeigersinn.
- Schließen Sie den Gasflaschenhahn und bringen Sie anschließend den Regler an der Gasflasche an.
- Alle Anschlüsse mit einem Schraubenschlüssel, wo möglich, fest anziehen. Die Gasflasche muss sich auf einem Fuß befinden.
- Während der Installation muss die Gasflasche mittels eines sich in dem Innenraum des Gehäuses befindenden Gurtes befestigt werden.
- Mit Seifenlauge an allen Verbindungen auf Leckagen prüfen. Ist eine undichte Stelle vorhanden, die Verbindung nachziehen und den Test wiederholen.

Sicherung der Gasflasche



- Befestigen Sie beide Endungen des Klettverschlussbandes an die Grundlage mit dem Einsatz von 4 M6*12 Schrauben, M6 Unterlagen und M6 Muttern.
- Stellen Sie die Gasflasche in dem Gehäuse des Behälters ein.
- Schließen Sie die Gasflasche an den Druckminderer an. Lesen Sie die dem Druckminderer beigefügte Anleitung, um zu überprüfen, auf welche Weise die Gasflasche angeschlossen werden soll.

- Befestigen Sie die Klettverschlussbänder gemäß der oben dargestellten Zeichnung. Die Bänder müssen auf solche Weise befestigt werden, dass die Gasflasche entsprechend gesichert ist.

Achtung: Denken Sie an die Wartung der Klettverschlussbänder. Belasten Sie das Druckminderersystem NICHT.



Wichtige sicherheitshinweise

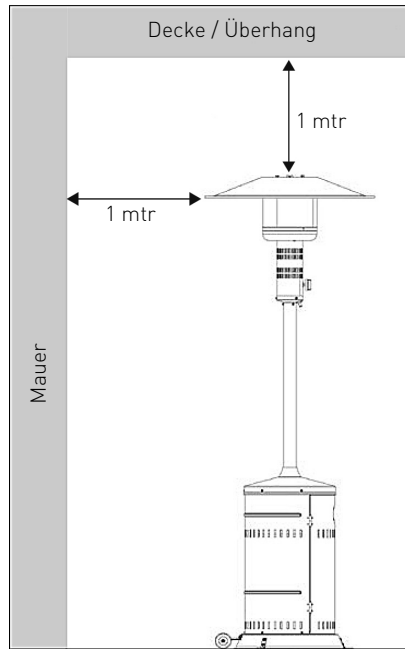
Benutzung nur draußen oder in ausreichend belüfteten Bereichen. Bei einem ausreichend belüfteten Bereich muss mindestens 25% des Oberflächenbereichs offen sein. Der Oberflächenbereich ist die Summe der Wandoberflächen.

Die Benutzung dieses Geräts in geschlossenen Räumen kann gefährlich sein und ist VERBOTEN. Kinder und Erwachsene müssen sich der hohen Betriebstemperaturen derjenigen Bereiche bewusst sein, die oberhalb der Säule liegen, wenn der Heizstrahler in Betrieb ist. Kinder müssen sorgfältig beaufsichtigt werden, wenn sie sich in der Nähe des Heizstrahlers aufhalten.

NIEMALS Gegenstände, einschließlich Kleidung oder andere entzündliche Gegenstände, an den Heizstrahler hängen.

Diesen Heizstrahler NICHT BENUTZEN, wenn er nicht vollständig mit dem Reflektorschirm montiert ist. Mindestabstände von explosionsgefährdeten Materialien wahren.

Die maximal zulässige Länge des Gasschlauchs beträgt 1,5 Meter.



DE

WARTUNG

Um die exzellente Leistung Ihres Heizstrahlers über Jahre zu erhalten, die folgenden Wartungsarbeiten regelmäßig durchführen.

- Außenflächen sauber halten.
- Zum Reinigen warme Seifenlauge verwenden. Niemals entflammbare oder ätzende Reinigungsmittel benutzen.
- Wenn Sie Ihr Gerät reinigen, immer sicherstellen, dass der Bereich um den Brenner und die Pilotflamme trocken ist. Wenn die Gassteuerung in irgendeiner Weise Wasser ausgesetzt war, NICHT versuchen, sie zu benutzen. Sie muss ersetzt werden.
- Die Luftzirkulation darf nicht eingeschränkt sein. Steuerung, Brenner und Belüftungswege immer sauber halten. Anzeichen einer Blockade sind:
- Gasgeruch bei extrem gelben Spitzen der Flamme.
- Heizstrahler erreicht NICHT die gewünschte Temperatur.

- Heizstrahler glüht außerordentlich ungleich.
- Heizstrahler gibt knallende Geräusche von sich.
- Spinnen und Insekten können sich im Brenner oder in Ausbuchtungen verstecken. Dieser gefährliche Zustand kann den Heizstrahler beschädigen und ihn für eine sichere Verwendung unbrauchbar machen. Brenneröffnungen mit einem effizienten Rohrreiniger säubern. Mit Druckluft kleinere Partikel entfernen.
- Kohlenstoffablagerungen können zu einem Feuer führen. Sollten sich Kohlenstoffablagerungen bilden, den oberen Teil des Gerätes mit warmer Seifenlauge reinigen.

Hinweis: in einer Umgebung mit hohem Salzgehalt in der Luft (am Meer) kann es schneller zu einer Korrosion kommen als anderswo. Die korrosionsgefährdeten Bereiche regelmäßig prüfen und sie umgehend reparieren.



Instandhaltung

- Lassen Sie sich bitte von Ihrem lokalen Händler wegen der Instandhaltung der Gerätes und dem Austausch der Bauteile beraten.
- Vorsicht: Verwenden Sie keine unerlaubten Bauteile oder Komponenten für dieses Gerät, ver-

wenden Sie nur originale Bauteile und Komponenten für den Austausch. Das Verwenden von unerlaubten Bauteilen oder Komponenten wird die Garantie ungültig machen und kann unsichere Bedingungen verursachen.

Lagerung

Zwischen den einzelnen Tagen der Benutzung:

- Steuerknopf auf OFF stellen.
- Gasflasche auf OFF stellen.
- Heizstrahler in aufrechter Position in einem Bereich aufbewahren, der keinen Witterungseinflüssen ausgesetzt ist (z. B. Regen, Graupel, Hagel, Schnee, Staub und Unrat).
- Wenn gewünscht, das Gerät abdecken, um die Oberflächen zu schützen und Verschmutzungen der Belüftung zu vermeiden.

Hinweis: Erst abdecken, wenn der Heizstrahler abgekühlt ist.

Bei längerer Lagerung oder beim Transport:

- Steuerknopf auf OFF stellen.
- Gasflaschenanschluss entfernen und Gasflasche an einen sicheren, gut belüfteten Ort nach draußen stellen. NICHT in einem Bereich lagern, in dem die Temperatur 50°C übersteigt.
- Heizstrahler in aufrechter Position in einem Bereich aufbewahren, der keinen Witterungseinflüssen ausgesetzt ist (z. B. Regen, Graupel, Hagel, Schnee, Staub und Unrat).
- Wenn gewünscht, das Gerät abdecken, um die Oberflächen zu schützen und Verschmutzungen der Belüftung zu vermeiden.

Hinweis: Erst abdecken, wenn der Heizstrahler abgekühlt ist.

**ACHTUNG: NUR ORIGINALTEILE ODER -KOMPONENTEN FÜR DIESES GERÄT VERWENDEN.
NUR ORIGINALERSATZTEILE UND -KOMPONENTEN BENUTZEN.**

Um den Heizstrahler einzufahren (nur für 272701)

Das Einschieben des Heizers ermöglicht einfaches und schnelles Platzieren. Den Knopf Nr. 17 losdrehen. Den Ständer etwas anheben, dann mit dem Uhrzeiger drehen. Nun können Sie den Ständer auf die gewünschte Länge einstellen: Hierzu wieder kurz anheben und dann gegen den Uhrzeiger drehen. Schließlich den Ständer einsacken lassen bis

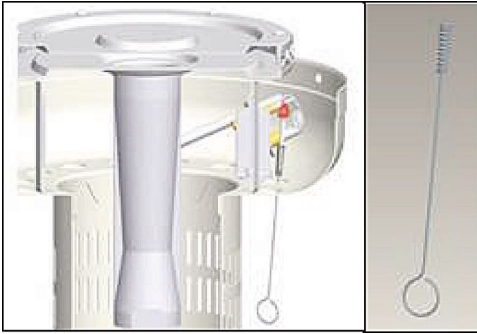
er auf den Schrauben ruht und die Kunststoff Schraube fest andrehen.

Hinweis: Kopf weg. Warten Sie mit dem einklappen bis her Heizstrahler abgekühlt ist



Fehlerbehebung

PROBLEM	BEI FOLGENDER BEDINGUNG	MASSNAHME
Pilotflamme brennt nicht	Ventil der Gasflasche ist geschlossen	Ventil öffnen
	Blockade in der Öffnung oder der Pilotflammenleitung	Öffnung oder Pilotflammenleitung reinigen oder ersetzen.
	Luft in der Gasleitung	Gasleitung öffnen und entlüften (durch Drücken des Steuerknopfs für nicht länger als 1-2 Minuten oder bis Sie Gas riechen).
	Geringer Gasdruck	Propangasflasche (Einweg) austauschen
	Anzünder funktioniert nicht	Zünden Sie die Pilotflamme mit einem Streichholz an (brauch Streichholz Verlängerung, sehe Abb. **), neuen Anzünder besorgen und austauschen.
Pilotflamme bleibt nicht an	Pilotflamme ist verdreckt	Pilotflammenvorrichtung von Schmutz befreien.
	Verbindung zwischen Gasventil und Pilotflamme ist locker.	Anschluss fest anziehen und Leckagetest durchführen.
	Thermoelement arbeitet fehlerhaft	Thermoelement austauschen
Brenner zündet nicht	Gasdruck zu gering	Propangasflasche (Einweg) austauschen
	Öffnung blockiert	Öffnung säubern
	Steuerknopf steht nicht auf ON	Steuerknopf auf ON stellen
Brennerflamme ist klein Hinweis: Heizstrahler nicht bei einer Temperatur unter 40°F verwenden.	Gasdruck zu gering	Propangasflasche (Einweg) austauschen
	Außentemperatur liegt unter 40°F und die Gasflasche ist zu weniger als 25% gefüllt.	Propangasflasche (Einweg) austauschen
	Zufuhrschlauch ist verbogen oder geklemmt.	Schlauch gerade biegen und einen Leckagetest am Schlauch durchführen.
	Steuerknopf ist vollständig ON	Steuerknopf auf OFF stellen, um auf Raumtemperatur abkühlen zu lassen, und den Brenner und die Öffnungen auf Blockaden prüfen.
Heizelement glüht nicht einheitlich Hinweis: 1 Inch unten am Heizelement glüht normalerweise nicht.	Gasdruck zu gering	Propangasflasche (Einweg) austauschen
	Standfuß steht nicht eben.	Heizstrahler auf eine ebene Fläche stellen.
	Heizstrahler steht eben	Brenner reinigen
Kohlenstoffablagerung	Schmutz oder Schmierfilm auf Reflektor und Heizelement	Reflektor und Heizelement säubern
Dicker schwarzer Qualm	Blockade im Brenner	Steuerknopf auf OFF stellen, um auf Raumtemperatur abkühlen zu lassen, und den Brenner innen und außen säubern.



Wenn aus irgendwelchen Gründen die Zündung keinen Funken erzeugt, kann der Heizstrahler auch manuell entzündet werden. Führen Sie dafür ein Streichholz, mit Hilfe einer dafür vorgesehenen Halterung, in den Brenner ein, (siehe linkes Bild) während Sie den Bedienungsknopf in der „Pilot“-Position gedrückt halten.

IM FALL, DASS IRGEND EIN PROBLEM AUFTRITT KONTAKTIEREN SIE BITTE IMMER IHREN LOKALEN HÄNDLER.

Garantie

Alle innerhalb von einem Jahr nach dem Kaufdatum festgestellten Defekte oder Mängel, die die Funktionalität des Gerätes beeinträchtigen, werden auf dem Wege der unentgeltlichen Reparatur bzw. des Austausches unter der Voraussetzung beseitigt, dass das Gerät in einer der Bedienungsanleitung gemäßen Art und Weise betrieben und gewartet wird und weder vorsätzlich vernichtet noch nicht bestimmungsgemäß genutzt wurde. Ihre Rechte aus den entsprechenden Gesetzen

bleiben davon unberührt. Eine in der Garantiefrist einzureichende Beanstandung hat die Angabe des Kaufortes und Kaufdatums und in der Anlage einen Kaufbeleg (z.B. Kassenzettel) zu enthalten.

Gemäß unserer Politik der ständigen Weiterentwicklung unserer Produkte behalten wir uns vor, Änderungen am Produkt, an seiner Verpackung und an den dokumentierten technischen Daten ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen.

Entsorgung und Umweltschutz

Wird das Gerät außer Betrieb genommen, darf es nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Der Benutzer ist für die Übergabe des Gerätes an eine geeignete Sammelstelle für Altgeräte verantwortlich. Die Nichteinhaltung dieser Regel kann gemäß den geltenden Vorschriften über die Abfallentsorgung bestraft werden. Die getrennte Sammlung und das Recycling der Altgeräte trägt zur Schonung der natürlichen Ressourcen

bei und sorgt für eine umwelt- und gesundheitsschonende Verwertungsweise. Weitere Informationen darüber, wo Sie Ihre Altgeräte entsorgen können, erhalten Sie bei Ihrem örtlichen Entsorgungsunternehmen. Der Hersteller und der Importeur übernehmen keine Verantwortung für das Recycling sowie die umweltfreundliche Verwertung von Abfällen, weder direkt noch über ein öffentliches System.





HENDI

Tools for Chefs

Hendi B.V.

Innovatielaan 6
6745 XW De Klomp, The Netherlands
Tel: +31 317 681 040
Email: info@hendi.eu

Hendi Polska Sp. z o.o.

ul. Firmowa 12
62-023 Robakowo, Poland
Tel: +48 61 658 7000
Email: info@hendi.pl

Hendi Food Service Equipment GmbH

Ehring 15
5112 Lamprechtshausen, Austria
Tel: +43 6274 200 10 0
Email: office.austria@hendi.eu

Hendi Food Service Equipment Romania S.R.L.

Str. 13 decembrie 94A, Hala 14
Braşov, 500164, Romania
Tel: +40 268 320330
Email: office@hendi.ro

PKS Hendi South East Europe SA

5 Metsovou Str.
18346 Moschato, Athens, Greece
Tel: +30 210 4839700
Email: info@pks-hendi.com

Hendi Italia S.R.L.

Via Leonardo da Vinci 4
39100 Bolzano (BZ), Italy
Tel: +39 800 727 438
Email: office.italy@hendi.eu

Hendi HK Ltd.

1208, 12/F Exchange Tower
33 Wang Chiu Road, Kowloon Bay, Hong Kong
Tel: +852 2154 2618
Email: info-hk@hendi.eu

Find Hendi on internet:

www.hendi.eu
www.facebook.com/HendiToolsforChefs
www.linkedin.com/company/hendi-food-service-equipment-b.v.
www.youtube.com/HendiEquipment

- Changes, printing and typesetting errors reserved.
- Änderungen und Druckfehler vorbehalten.
- Wijzigingen en drukfouten voorbehouden.
- Producent zastrzega sobie prawo do zmian oraz błędów drukarskich w instrukcji.
- Variations et fautes d'impression réservés.
- Errori di cambiamenti, di stampa e di impaginazione riservati.

- Drepturi rezervate cu privire la modificări și greșeli de imprimare.
- Изменения, печати и верстки ошибки защищены.
- Με επιφύλαξη αλλαγών, λαθών εκτύπωσης και στοιχειοθεσίας.
- Změny, chyby tisku a sazby vyhrazeny.
- Spremembe, tiskarskih napak ter pridržane.
- A változtatások, a nyomtatási és a szedési hibák jogát fenntartuk.
- Zadržano pravo na izmjene, pogreške u ispisu i tiskarske pogreške.